

UNIVERSAL
LIBRARY

OU_190286

UNIVERSAL
LIBRARY

فاموسيت

الجغرافية والتجارة

بمعربي والفرنساوي

تأليف

أحمد زكي بك

سكرتير ثاني مجلس التطار

ومرأه سكرتير الجمعية الجغرافية الحديثة

(حقوق الطبع محفوظة للأولف)

—oooo—

(الطبعة الاولى)

بالمطبعة الكبرى الاميرية ببولاق مصر المحمية

١٣١٧ هـ
١٨٩٩ م

پیش

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بعداء احمد لوليه والصلاة والسلام على نبيه

هذا معجم صغير أوردت فيه كثيرا من الاعلام الجغرافية التي لها ذكر في تواريخ الاقدمين من مصريين وأشوريين وروم وعجم وغيرهم من الامم . جمعته بعد ابحاث شتى ومطالعات عديدة فكأبت فيه غناء ليس باليسير يعرفه من اطلع عليه أو اشتغل بشئ من هذا القليل . وقد وضعته بالعربية والفرنساوية مقتصرًا على بيان الاعلام وتطبيقها على بعضها والاشارة الى ما أخذها وكيفية اشتقاقها وانتقالها . أما الشروح والتفصيلات الجغرافية والفنية والموسوعية فليرجع اليها الطالب (عقنصى ارشاداتنا واشاراتنا) في الكتب والمعاجم المخصصة لذلك عند العرب والافرنج

واذا نال هذا الكتاب الصغير من الاقبال ما هو خليق به تشددت عزيمتي لابراز المعجم الكبير الوافي الذي جمعته في هذا الموضوع المفيد والله المستعان وعليه الانتكال



مكتبة قيرناني مجلس النظار

(حرف الالف الممدودة)

آب پند امير } نهر بفارس يسمى أيضا الرس وعند الافرنج
(Araxes) (انظر الرس)

آدرينيجان - بالذال وبالذال (انظر آدرينيجان بالقصر)

آريا Aria - بحيرة بفارس تسمى الآن هامون

قسم من بلاد فارس قديما يقابلها الآن بلاد سيجستان
والقسم الشرقى من خراسان وقصبتها مدينة آريا
المسماة الآن هراه (انظر هراه) وهو قسم من
ثلاثة أقسام يجمعها عند اليونان الاقدمين اسم
اريان وقد اشتق منه أهل المشرق لفظة ايران
للدلالة على بلاد العجم الآن * والى آرية تنسب
السلالة الآرية واللغة الآرية التى تفرعت عنها
اللغات المعروفة بالهندية الاوروبية

آرية Arie

هو الاسم اليونانى للنهر الجارى فى بلاد الافغان
المعروف الآن بنهر هرى وهو المسمى فى كتب
العرب بنهر هراه جريا على عادتهم فى تسمية
الانهار والبحار بالمواقع الشهيرة الكاشنة عليها
(انظر هراه)

آريوس
Arius

آزوف (بحر) } يسمى قديماً بالوس ميوتيس (*Palus Meotis*)
ويسمى عند الترك الآن بحر أزق

آلاطاغ } اسم يطلقه الترك الآن على سلسلة جبال في آسيا
الصغرى كان القدماء يسمونها أولبوس غلاطية

آمد - (انظر ديار بكر)

آمون (واحة) - (انظر سيوة)

(حرف الالف المقصورة)

أبانة - (انظر بردى)

مدينة مشهورة بالنوبة تسمى قديما عند اليونان
بريميس الصغرى (*Primis Parva*) } إبريم

مدينة بالوجه البحرى تسمى عند الفراعنة
بيرشوبسيت وعند الانغاغة بروسوبيس
(*Prosopis*) } ابشاده

الابواب
الشمامية } اسم يطلقه القدماء على مضائق في الجبال
Portes- / الفاصلة بين بلاد الشام وأرض كيليكا
Syriennes

الابواب
القزوينية } اسم يطلقه القدماء على مضائق في الجبال
Portes- / الفاصلة بين مازندران والعراق العجمى وهذه
Caspianes / المضائق واقعة على درجة ٥٠ من خطوط
الاطوال وتسمى الآن مضائق خوار

اسم يونانى لمدينة دارسة بصعيد مصر بجوار
البلينا وتعرف اطلالها اليوم بالعرابة المدفونة
واسمها العربائى أبودو } أيدوس

مدينة يونانية بأسيب الصغرى تسمى الآن
نيكسوس } نيجارابورم

الايض - (انظر البحر الايض المتوسط)

اتروپاتان - (انظر اذربيجان)

على وزن ابل نهر ييلاد الروس باسم قرية هناك
ويسمى عند الافرنج (Volga) } الاتل

عاصمة بلاد اليونان وتسمى عند العرب أيضا
مدينة الزيتونة أولزيتون ومدينة الحكماء } أثينة
Athènes

يسمى عند قدماء المصريين بحرقتي وعند العرب
بحر الحجاز وبحر السويس وخليج العرب وعلى
الخصوص بحر القلزم باسم مدينة القلزم
(Tisima) التي كانت بحوار السويس ويسمى
عند العبرانيين بحر أدوم ومعناها الاحمر وبحر
سوف أى البردى أو الطحلب أو الاغتسال
والهلاك وسماء قدماء اليونان بحر اريثريا أى
الاحمر (انظر اريثريا)

مدينة بصعيد مصر اسمها عند الفرعنة ابو وعند
اليونان خنيس وبانوپوليس (Panopolis)
ويسمى الاقباط الآن خيم أوخين } انخيم

مدينة بصعيد مصر اسمها عند الفراعنة ديو
وعند اليونان ابولينو بوليس الكبرى
Adollinopolis Magna) وفي اللغة
القبطية اطبو واتقو } ادفو

نهر يملأ الجزيرة كان الاشوريون يسمونه
رادانو } ادهم (نهر)

اسم يوناني لنهر كبير ببلقان اسمه اليوم
نهر ابراهيم } أدونيس Adonis

صقع شهير يملأ العجم واسمه القديم
اترو باتان } اذربيجان

اسم مدينة وولاية بتركية اسيا وقد حرف
الترك هذا الاسم الى اطنه فصار اليوم أشهر
والسبب في ذلك صدور أمر الباب العالي بتسميتها
اطنه رسميا منعاً للالتباس بينها وبين أدرنة
(Andrinople) (انظر كيليكيا) } أدنة

ارادوس - (انظر اروداد)

اربل أو اربيل } مدينة بأرض الجزيرة
Arbells

كلمة يونانية معناها مجتمع الجزائر واذا أطلق
هذا اللفظ دل على الجزائر اليونانية في بحر الروم
(انظر ايجي)

أَرْخِيل
Archipel

نهر بالشام اسمه بالفرنساوية (*Jourdain*)
ويسمى عند العرب الشريعة الكبير ومعنى
الشريعة مورد الماء وقد نعتوه بالكبير تميزا له عن
نهر آخر اسمه شريعة المنظور وهو اليرموك

الأردن

هو اللفظ التركي لمدينة هرقله (*Héraclee*)
وهو اسم لجملة مدن منها هرقله البنطش على البحر
الاسود (*Héraclee Pontica*) واسمها
القديم إريبولوم (*Eribolum*) . وعنوان
على مدينة ثانية بولاية أدرنه واسمها القديم
هرقله ثراقيا (*Héraclee Theracie*)
وتعرف عند القدماء أيضا باسم بيرنتوس
(*Perinthus*) ويوجد بهذا الاسم أيضا
مدينة بآسيا الصغرى في لواء قونية يلا دالقرمان
واسمها القديم ارخلائيس وبايطاليا وبصقلية

إِرْكَلِي

هو الاسم القديم لاقليم سستان وهو الآن قسم
من بلاد كابل

أَرْكُوسِيَا
أَوَارخُوسِيَا
Arachosia

مدينة بصعيد مصر اسمها عند الفراعنة
أون ريسى وعند اليونان هرمنتيس
(Hermontis) } أرمنت

كأنة بشمال فلسطين واسمها عند الافرنج
(Arad و Aradus) وتسمى أيضا رواد
وهو الاشهر وهما كلمتان عبرانيتان معناهما
التيه أو محل الهاربين } أرواد (جزيرة)

هو اسم يطلق في الجغرافيا القديمة على كل البحر
أو مجموع المياه الواقع بين افريقية من جهة
الجنوب الغربي وبلاد العرب من جهة الشمال
الشرقي وجد روسيا (مكران) من جهة الشمال
والهند من جهة الشمال الشرقي فيدخل فيه
الخليجان العظيمان وهما خليج العرب وخليج
العجم وقد توسع بعض القدماء فأطلقوه على
الاقيانوس الهندي . كما ان بعضهم قد قيده
بجزء من البحر الحبشي } ارثيريا
Erythrée

أزرق - (انظر أزوف)

مدينة شهيرة بآسيا الصغرى اسمها عند الافرنج
(Smyrne) } أزميز

مملكة شهيرة في الجنوب الغربي بأوروبا تملكها
العرب زمانا طويلا وسموها الاندلس وكانوا
يعربون هذا اللفظ بأشباينة وبأسفانية (انظر
اندلس)

اسبانيا
Espagne

أكبر ثغور مصر وكان اسمها عند قدماء
المصريين را كوتي وعند اليونان را كوتيس
(*Racoutis*) وعنهم راقودة في كتب العرب
مثل المقرئ وغيره

الاسكندرية

مدينة بمصر العليا اسمها الهير وغليني سنى واسمها
عند اليونان لاثو پوليس

اسنا

بضم الهمزة وورد سوان بغير همزة والشائع الآن
كتابهم بابا الصاد وفتح الهمزة وتسمى قديما عند
اليونان سيانا (*Syene*)

أسوان

عاصمة الصعيد واسمها عند قدماء المصريين
ساووت وعنه الاسم العربي وتسمى عند
الافارقة ليكو پوليس (*Lycopolis*) أى
مدينة الذئب لأن أهلها كان يعبدون الذئب
المقدس ولا تزال قبوره منقورة في أعلى الجبل
المشرف عليها

أسيوط

مدينة بفلسطين على ساحل الشام تسمى عند
الاشوريين اشدودو وعند اليونان والرومان
آزوت أو أزوتوس (*Azotus*) وهكذا وردت
في الترجمة السبعينية والعهد الجديد

أشدود
أو أسدود

مدينة بصعيد مصر اسمها عند الفراعنة
خونو وعند الاغارقة هرموبوليس الكبرى
(*Hermopolis Magna*)

الاشمونين

مدينة بصعيد مصر اسمها اليوناني اسفونيس
(*Asphynis*)

أصفون

مدينة بالجزيرة اسمها الاصلى عند المصريين
بنيتياحو واليوناني افروديتوبوليس
(*Aphroditopolis*)

اطفيج

أطنه - (انظر أتنه)

الاعوج - (انظر فرفر)

هو الاسم الوارد في كتب العرب القديمة للبلاد
المشهورة في آسيا الصغرى باسم (*Phrygie*)

افروجيا

مدينة قديمة بآسيا الصغرى أطلقها بجانب
أزمير

أفسس
Ephèse

أقرع (جبل) - (انظر أمانوس وقاسيوس)

اقريطش } هو الاسم الوارد في كتب العرب للدلالة على جزيرة
كريد أو كريت المسماة عند الافرنج (Crète)

اكتانه } هو الاسم القديم لمدينة همدان بفارس واسمها
عند الاشوريين هجماتانا *Ecbatane*

اكسانثوس } مدينة قديمة بآسيا الصغرى اسمها الآن
كونك *Xantos*

اكسويس } هو الاسم اليوناني القديم لمدينة سمنا بمديرية
الغربية (اظر سمنا) *Xoïs*

اكنوس } مدينة بجزيرة كريد واسمها القديم كنوسس
(Cnosos)

ألبانيا } اسم لقسم قديم بآسيا يوجد غربي بحر الخزر وهو
الآن عبارة عن بلاد لافستان وطاقستان
(داغستان) وشروان . فهو غير ألبانيا الحالية
التي هي بلاد الارناؤد في تركيا أوروبا

الفنتين
Éléphantine

هو الاسم اليوناني لجزيرة اسوان المتعارف الآن
عند الافرنج عامة بل قدينا قلها بهذا الشكل عنهم
المترجون الى العربية في هذه الايام وصحة اسمها
عند العرب جزيرة اسوان لقربها من المدينة
المشهوره في آخر الصعيد وجزيرة الذهب الكثرة
التبر التي في رمالها ويوجد بها مقياس النيل
المشهور . ومعنى الفنتين (Éléphantine)

جزيرة الفيل لانها كانت سوقا لمبيع العاج في أيام
قدماء المصريين ولذلك كانوا يسمونها (آب) أى
الفيل وكانوا يعتقدون أن النيل ينزل من السماء
ويتولد في وسط صحور الجنادل والشلالات
الكائنة بين هذه الجزيرة وبين جزيرة أخرى تعرف
عند اليونان والافرنج باسم جزيرة فيله *Philæ*
وذكرت في كتب العرب المعتبرة باسم جزيرة بلاق
وبها الهيكل المشهور المعروف بقصر أنس
الوجود . فتنبه للفرق بين الجزيرتين واحتفظ
على اسميهما عند العرب (انظر أنس الوجود)

الفنتين
(تابع)

جبل بفارس يسمى قديما جبل أراترى وعند
اليونان أرنتوس (*Orontus*)

ألوند
Elcend

مدينة بقرس اسمها الآن أماثونطا وعلى ستة
كيلومترات منها مدينة ليمسون المعروفة عند
الافرنج باسم (*Limassol*)

أماثونت
Amathonte

سلسلة جبال بأسيا الصغرى إياها عند الشرقيين
جملة أسماء بحسب مواقع أقسامها فمنها الجبل
الاقرع وكافر طاغ (جاور طاغ) وكوزل طاغ
واقعة طاغ وهذان الاسمان الاخيران هما أعم
في الدلالة على السلسلة بأكلها ويسمى هذا
الجبل أيضا بالملك

أمانوس
Amanus

إمريت - انظر مروتوس (Amrit)

انترادوس - (انظر طرطوس)

أطلق العرب هذا الاسم على املاكهم في الجنوب الغربي بقارة أوروبا التي هي الآن عبارة عن اسبانيا والبرتغال (Portugal) ويشق من كلمة (Vandales) التي يلفظ بها أهل البلاد (Vandalos) وأندالوس أو اندالوس بحذف الحرف الاول كما جرت عادة بعضهم في التعريب وهذا الاسم تعرف به أمة من البرابرة المتوحشين نزات من جهات أوروبا الوسطى واجتاحت المملكة الرومانية وكانت اينما حلت محل معها الخراب والدمار حتى بقي اسمهم الى الآن يضرب به المثل في ذلك . ونطلق اندلس (Andalousie) الآن في الجغرافية الحديثة لمملكة اسبانيا على المقاطعة الجنوبية منها وذلك لان هذه الجهة هي التي تأصل فيها عدد العرب ورسخت بها قواعد ملكهم ولانها بقيت المعقل الاخير الذي لجؤا اليه حينما أخذ ملكهم في الزوال من غربي أوروبا فبقوا متحصنين في هذا القسم زمانا طويلا حتى انتهى الامر باخراجهم من غرناطة والملك لله يؤتيه من يشاء فلا حول ولا قوة الا بالله

اندلس

نهر بالاندلس اسمه عند الافرنج (*Guadiana*)
 ولفظة أنس ليست عربية وانما هي اسمه القديم
 عند الرومانين (*Anas*) } أنس (وادي)

جزيرة قبلي الشلال الاول فيما بين مصر وبلاد
 النوبة وتسمى عند العرب بلاق كما في المقريري
 وغيره وقد وردت في ياقوت بلاق وبراق وهذا
 الاسم منقول عن الاسم المصري القديم باليلاق
 الذي حرفه اليونان الى فيله (*Phile*) لانهم
 حذفوا لفظة يا التي هي في اللغة الهيروغليفية
 عبارة عن أداة التعريف مثل أل في العربية
 (انظر الفنتين)

أنس
الوجود

بلدة كبيرة في الشام وتسمى عمالتها بالعواصم
 في بعض كتب العرب وخصوصا في أيام ابن
 طباطبائي وتسمى عند الافرنج (*Antioche*) } انطاكية

مدينة كبيرة بشمال آسيا الصغرى تسمى عند
 الافرنج (*Angora*) واسمها القديم عندهم
 (*Ancyre*) وعند العرب انكور وانكورار
 وانكور به وبهذا الشكل ورد في كتب العرب في
 الكلام على حروب الصليبيين

أنقره

بلد بصعيد مصر اسمه عند القدماء
هاخينيسو وعند اليونان هيرا كليو پوليس
(Héracleopolis) } اهناس
المدينه

نهر بقلطين واسمه عند اليونان بوسترين
(Bostrén) } الاوالى

بلد قرطاجية اطلالها بالقرب من شمال تونس
اسمها الآن عند العرب غار الملح وعند الافرنج
پورتو فارينو (Porto Farino) أى مينا
الدقيق لان البلاد الجنوبية من أوروبا وعلى
الخصوص ايطاليا كانت تتمون الغلال منها } اوتيكه
Utique

تسمى الآن أم قير وهى على نهر الفرات ويقال
بل انها أورفا (الرها) وبهذه المدينة ولد الخليل
ابراهيم عليه السلام وتسمى عند العرب كوفى
العراق قالوا هى سر السواد التى ولد بها ابراهيم
عليه السلام } أورو
أو أورو الكلدانيين

مدينة كلدانية بأرض الجزيرة اسمها الآن
اوروكيو } أوروك

مدينة بصعيد مصر اسمها الفرعونى سوخو
واليونانى ليتو پوليس (Létopolis) } أوسيم

اسم يطلقه اليونان على جيلة جبال في بلادهم
وفي آسيا الصغرى وفي بعض جزائرهم . أولها
يفصل بين تساليا ومقدونيا بين بلادهم وبلاد
الترك في أوروبا وهو الذي كانوا يقولون انه مقر
الآلهة واسمه الآن أيضا لاشاء أولمبوس
أو سماوات ايني . وثانيها يطلق على سلسلة
جبال بشمال اسيا الصغرى ويشرف على
مدينة بورصة أو برصه أو برصا أو بروسه
(*Brouse* أو *Brusa*) وهو يسمى الآن
اناطولى طاغ وقد يقال له أيضا كيش طاغ
(تخريف القسيس طاغ) أي جبل الراهب .
وثالثها جبل آخر بآسيا الصغرى أيضا على حدود
بوشنيا وغلاطية واسمه الآن الاطاغ ويقال
له أيضا أورمينيوم . ورابعها جبل في افروجيا
(*Phrygie*) بآسيا الصغرى اسمه الآن نيف
طاغ . وخامسها جبل بجزيرة قبرص اسمه الآن
أوروس استافروس أي الصليب المقدس
وأعلم انه يوجد بهذا الاسم جبال أخرى في بلاد
اليونان في أوتيكة واركايا وجزيرة لسبوس
ويوجد أيضا بهذا الاسم جبل على ساحل البحر
الاحمر

أولمب
أو أولمبوس
Olympe

ايريا *Ibérie* - هي الآن بلاد الكرج

اسمه في التوراة بحر هيباي وهو عبارة عن
الارخبيل اليوناني الآن ويسمى أيضا ببحر
وايحيوس وايحيان باسم رجل من اليونان } ايجي *Egée*

جزيرة بالارخبيل تسمى الآن ايجينا وعند
الترلا ايجيا } ايجين *Egine*

ايدا *Ida* - جبل بآسيا الصغرى اسمه الآن فازطاغ

ايدا *Ida* - جبل بجزيرة كريد اسمه الآن بسيلورتي

هو الاسم الذي تعرف به الآن المملكة الفارسية
(انظر آريه) } ايران

جبل بصقلية يسمى هكذا عند اللاتينيين
ويسمى جبل أبوحامد عند العرب واسمه عند
الطلبان الآن سان جوليانو } ايركس *Erixe*

ايرماق - كلمة تركية معناها النهر أو النهر

نهر بآسيا الصغرى يسمى الآن يشيل ايرماق } ايريس *Iris*

ايستر - (انظر الدانوب)

(حرف الباء والياء)

هي المدينة الشهيرة بالعراق وفي مكان أطلالها
الآن قرية الحلة واسمها العبراني بابل واليوناني
بابلون ويقال انها بلغة السكديين باب ايل
أي باب الله } **بابل**
Babylone

بابلون
أو بابلون أو باب
ايلون } **بابلون**
(انظر الفسطاط)

جزيرة بالارخييل الرومي اسمها عند الافرنج
واليونان پاروس (*Paros*) } **پارو**

اسم لقسم من بلاد فارس قديما يقابله الان بلاد
الجيل } **پاريتاسيدنه**
Parétacène

بازاركد
مدينة بفارس } **بازاركد**
Pasargades

مدينة بقبرص اسمها الآن الباف عند الترك
واسمها الاشوري پاپا وقد . الاروام كتيما
(*Ktima*) } **بافوس**
Paphos

بافه - (انظر قوله)

نهر بآسيا الصغرى يعرف قديما وعند الافرنج
الآن باسم كايكوس (*Caicus*) } **باقرچاي**

بالوس ميوتيس - (انظر آزوف)

اسم لجملة جزائر في غرب البحر الابيض المتوسط
تابعة لاسبانيا وتسمى عند العرب ميورقه
ومنورقه نقلا عن اسمي أكبرهما عند الافرنج
وهما (Majorque و Minorque)
وتعرف في تقسيماتهم الجغرافية بالملكة الميورقية
كما في ابن سعيد وقال باقوت كان عرب الاندلس
يطلقون اسم الجزيرة على بلاد مجاهد بن عبد الله
العامري وانما سموها بذلك لجلالة صاحبها
وكثرة استعمالهم ذكرها اه أقول وقد كثر ذكر
هذا الملك العظيم عند الافرنج وفي كتبهم حتى
حرفوا اسمه الى (Muget) ثم جعلوه لاتينيا
مخضافا قالوا (Musectus) واسمها الحال بالبارة
مشتق من لفظة يونانية أطلقها الانارقة على
هذه الجزائر وعرفها بها الرومان ومعناها الرماة
بالمقلاع لبراعة أهلها في رمي الحجارة أو السهام

الباليار (جزائر)
Iles
Baléares

مدينة روسية على بحر آزوف اسمها عند الترك
كـنـج وني قلعة

پانتىكابه
Panticapée

جبل بساحل تراقه اسمه عند الترك بلاوطاغ
وكستيان وبنهارطاغ

پانجى
Pangée

مدينة حصينة بكبدوكا بأسيا الصغرى اسمها
الآن بوناز كوى } **بتريا**
Pteria

هو الاسم القديم لنهر شهير باسبانيا اسمه عند
العرب الوادى الكبير وتعرفه به الافرنج الآن
فيقولون (*Guadalquivir*) } **بتيس**
Bētis

يسمى عند الفراعنة واز أوربت وعند الفرس
البحر الداخلى وبوافتها عند الافرنج الآن قولهم
(*Méditerranée*) الذى اصطلح المصريون
على تعريبه بالبحر الابيض المتوسط للجمع بين
التسمية الافرنجية والتركية فانه يسمى عند
الترك بحر سنيد وهى لفظة فارسية معناها
الابيض ويسمى عند جغرافى العرب ببحر الشام
والاشهر ببحر الروم لان البلاد التى على سواحه
كانت كلها فى ملك الرومان

**البحر الابيض
المتوسط**

نهر بالقرب من طرسوس واسمه الافرنجى
(*Cydnus*) ويقال له ايضا قردو } **البردان**

هو نهر دمشق العظيم المسمى عند اليونان قديما
خريستوزواس أو بردنيس وهو المسمى فى التوارة
نهر أبانة ورد ذكره فى الاصحاح الخامس من سفر
الملوك الثانى الذى هو سفر الملوك الرابع فى الطبعة
اليسوعية

بردى
Barada

برسپوليس - (انظر فرسپوليس)

مدينة بشمال مصر اسمها عند الفراعنة
 بوزوت وعند اليونان بوتو (Bouto) وباسمها
 البحيرة المشهورة } البرلس

مدينة بشمال آسيا الصغرى على ساحل بحر مرمرية
 واسمها الآن قره مرسل (برائين) وعند الاقرج
 (K-Caramoussel) باهمال الراء الثانية } برونكتوس
 Pronectos

الذى عليه القسطنطينية يعرف قديما بسفور
 ثراقيا تميزاله عن بسفور الكيمارين المسمى
 الآن بونغاز كرج أوي قلعة الفاصل بين البحر
 الاسود وبحر آزوف ومعنى البسفور بحر الثور
 وهو يسمى عند الترك بما ترجمته بونغاز البحر
 الاسود و بونغازايجي و بونغازا ستانبول ولكن
 الاسم اليوناني أشهر وأبقى } البسفور
 Bosphore

پسقوبى - مدينة بقبرس تسمى قديما كوريوم (Curium)

اسم يوناني لمدينة بالنوبة بعد الشلال الاول
 تسمى الآن دكة } پسلشيس
 P'selchis

پسيلوريتى - انظر ايدا

مدينة عبرانية بالشام يسميها الافرنج
بعل معون } (*Baal Meon*) ويقال انها الآن قرية ماعين

قسم من بلاد الشام يسمى عند الافرنج
البقاع أو بقاع العزيز } (*Coelé-Syrie*) أي سوريا المحفوفة ويسمى
هذا القسم في الكتاب المقدس بوادي لبنان
(نسبه فيما قبل للعزيز) ابن صلاح الدين
وقيل هو آرام صوبا وقيل بقعة آون وقد يرد
في بعض كتب العرب باسم مريج الروم
(الايوبي)

بقطر } (*Bactres*) (انظر بلخ)

بقطريانه } (*Bactriane*) هو اقليم بلخ

(انظر أنس الوجود) وقد وردت في باقوت براق
بلاق } بالراء المهملة وهو تحريف ظاهر

هي مدينة بقطر القديمة وتسمى عند الشرقيين
بلخ } أيضا أم البلدان

قاعدة جزيرة صقلية وكان المسلمون يسمونها
المدينة وهي زير الفينيقية فلما استولى عليها
اليونان الاقدمون أعجبوا بحسن موقعها
فسموها بانورموس بلجودة مر فأها وعنه اسم
المتعارفة به الآن } بلرم وبلرمة
(*Palerm*)

معناها في اللغة التركية الجبل وهذا الاسم يدل
الآن على الجبال المشهورة في تركيا أوروبا
(انظر هموس) وهو مشتق من اسم إله الحميم عند
اليونان (Vulcan) (فولكان) الذي اشتق
منه الأفرنج لفظه (Volcan) والعرب لفظه
بركان للدلالة على جبل النار

البلقان

مدينة بالوجه البحري اسمها الفرعوني هاطري
ومنه اسم تل اتريب الذي كان بجانبها ثم أزيل
في هذه الأيام

بنها

قد أقر المحققون من علماء الأفرنج الآن على
كتابتها هكذا (Behistan) وعلى النقط بها
هكذا (Behistoun) وهو اسم لجبل شهير في
بلاد الجبل المعروفة بعراق العجم قال ابن حوقل
(وهو جبل ممنوع لا يرتقى إلى ذروته ووجهه
الواحد من أعلاه إلى أسفله أملس وعلى ظهره
غار وفي الغار عين ماء ومصور في الغار صورة
كسرى وشيرين اه). وبهستون من ألفاظ اللغة
الفارسية القديمة معناها مقر الآلهة وقد نسي
المحدثون منهم ذلك فحرفوا الأصل إلى كلمة بهستون
ليكون لها في لسانهم الحديث معنى (بدون
أساطين) وقال بعض العارفين أن الكلمة الأولى
مأخوذة من نغ استان ومعناها بالفارسية مدينة

بهستون
أويستون
Behistoun
أو
Beisoutoun

الصنم أو المعبود . وهذه المدينة مشهورة
بخصرها الاملس المغشى كله بنقوش ورسوم
وكتابات هي آية الاتقان والابداع وقد
كانت سببا في فك الكتابة السومرية وقد يسمى
هذا الجيل بنحت سليمان (انظر نحت سليمان)

هستون
أويستون
(تابع)

مدينة بصعيد مصر تسمى عند الفراعنة
بامازيت وعند اليونان أوكسيرنكوس
(*Oxyrrhincus*) باسم السمكة التي كان
المصريون يعبدونها فيها وترجمتها القنومة

البهنسي

بودرم - (انظر هاليكرناس)

مدينة كلدانية شهيرة هي الآن اطلال دراسة
وكانت تعرف بدرس غروذاى مدينة غروذاى وبرجه

بورسيدا

ويقال بيزنطية أيضا وانما فضلنا الواو على الياء
لان حرف *y* في اللغة اليونانية الاصلية يقابل
الواو لالياء كما هو شأن التلفظ به في اللغات
الافرنجية التي نقل الى بعض كلماتها ولذلك فهو
يسمى في الانكليزية (واى) محاذة على لفظه
الاصلى واشعارا بمقامه الاول . وقد تساهل
في بعض الاحيان بجملة الاسماء المشهورة

بوزنطية
Byzance

وتعرب هذا الحرف بالياء دفعا للخلط والالتباس
على حد قولهم (خطأ مشهور خير من صواب
مهجور) ولكن متى وجدنا الكلمة أصلاً أو وروداً
في كتب العرب فإننا لا نتساع مطلقاً عن تفضيل
الواو واستعمالها وهكذا شأن هذه المدينة فإنها
واردة في كتب العرب المعتمدة (بوزنطية) وهي
مدينة يونانية شهيرة جداً على شاطئ البسفور
على قسم من موقع القسطنطينية الآن . وقد
تسمى بوزنطيوم (*Byzantium*)

بوزنطية
(تابع)

بوسترين - (انظر الاوالى)

بوسفور - (انظر البسفور)

بونيت } هو الاسم القديم لبلاد الصومال (الشمال) واليمن
ولعل لفظة البن مشتقة منه } *Pounit*

مدينة شهيرة بالشام تسمى الآن جبيل وتسمى أيضاً
جبون واسمها في التوراة جبيل وعند الفراعنة
كاپونا وعند الاشوريين جبال (انظر جبيل) } *Byblos*

مدينة قديمة بفلسطين كان اسمها الاول لوز
وفي موقعها الآن خرابات تسمى بيتين } *Bethel*

مدينة قديمة بساحل الشام واسمها الاشوري
بيت دجانا وفي التوراة بيت دجان } بيت دجن

بلدة بالشام ولد بها سيدنا عيسى عليه السلام
وكانت تسمى قديما إفراته (*Ephrata*)
والذلك تسمى بيت لحم إفراته تميزها عن قرية
أخرى تسمى بيت لحم زبولون في جنوبي الشام
فيما بين الناصرة وعكا وغزة . ومن الغريب
ان اللحم في اللغة السريانية معناه الخبز في العربية

بيت لحم
Bethléem

هو عبارة عن القطر الذي يشقه الوادي الكبير
ويحده شمالا وادي أنس (*Guadiana*)
وشرقا إقليم طر كونه (*Tarragone*) ثم البحر
الايض والاقيانوس جنوبا وغربا وهو عبارة عما
يعبر عنه العرب باسم الاندلس في أول أيام الفتح
وقد سمي هذا القطر بيتيكا باسم نهر بيتيس الذي
هو الوادي الكبير

بتيكا
(*Bétique*)

مدينة بآسيا الصغرى وهي حاضرة لقضاء باسمها
تابع للواء أودفا الذي هو عبارة عن إحدى
المتصرفيات الثلاث التي تألف منها ولاية حلب
وتسمى هذه المدينة أيضا براجيك وتعرف عند
العرب بيرة القرات

بيرة چك

مدينة بتونس كان اسمها اليوناني هيپوزوريتوس } **يزرت**
(*Hyppoziritos*) }

يزرنية - (اتر بوزنطية)

مدينة بالشام اسمها القديم سكينوپوليس } **يسان**
(*Scythopolis*) أى مدينة السكثيين }
واسمها الاقدم يتسان وعنه الاسم العربى

بيستون - (اتر بهستون)

بيلوپونيسه - (اتر المورة)

مدينة مصرية قديمة تعرف الآن بالطينة وبيلاوزة } **بيلاوزه**
فى اللغة اليونانية معناها الطينة } *Pélusē*

(حرف التاء)

- مدينة كاثنة على شمال البحر الاسود بالقرب من
البوغاز الفاصل بينه وبين بحر ازوف وكانت
تسمى قديما فاجوريا (Phanagorie) } تامان
- (انظر يمستون) . ويطلق هذا الاسم على
جبل من سلسلة سليمان الى شرق افغانستان
وعلى عدة جبال أخرى بآسيا الوسطى والغربية
ويقال أيضا انه موقع اكاثانة الشمالية
- اسم آشوري لمدينة قديمة بالشام واسمها الافرنجى
(Tirza) } ترصه
- اسم مدينة عبرانية بالشام يسميها الافرنج
(Taanak) } تعناك
- تل الارفاض - مدينة بآسيا الصغرى اسمها الاشورى أربادو
التكة - مدينة بالشام اسمها عند الآشوريين أتاكو
- مدينة مصرية اسمها عند القدماء بينيتيدو
وعند اليونان منديس (Mendès) } تَمَيّ الامديد
- اسم عبراني لمدينة بالشام تسمى عند الافرنج
Archas و Arcas و Arca و Arka
و Araca و Arcé و Demetrias و
Arcén } تل ارقا

وقد يكتبه الترك تل باشر اسم لمدينة شمال الشام
 تسمى في كتب مؤرخي الصليبيين من الافرنج
 (Turbessel) } تل باشر

مدينة قديمة قريبة من الزقازيق بالوجه البحري
 من ديار مصر اسمها الفرعوني بيباستي واليوناني
 بوباستيس } تل بسطة
 Bubastis

تل دونه - مدينة قديمة اسمها اليوناني دافني *Daphnée*

(حرف الثاء)

أقصى جزيرة بشمال الارخبيل الرومى وربيعها
وماليتها وقف من العزيز محمد على ونظارة هذا
الوقف للارشاد فالارشاد من العائلة الخديوية
الجليلة وتعرف أيضا باسم طاسوس وطاشيوز
وهى مشهورة بخصوصية أرضها وبوفرة معادن
الذهب فيها وهذه أسماءها القديمة (Odonis)
و Aeria و Aethria و Ogygie
(Thassus و Chrysa و

ثاسوس
Thassos

ثراقية } هى الآن عبارة عن ولاية أدرنة بتركية أوروبا
Thrace

جزيرة بالارخبيل تابعة لليونان واسمها الآن
ستورين (Santorin) } ثيرا
Thera

مدينة مصرية بالصعيد نسا منها الملك منا
أومنيس أول فراعنة مصر ويظن العلماء أن
موقعها الآن هو الجهة المعروفة بالبربا على مرحلة
ونصف تقريبا من مدينة جرجا إلى الشمال الغربى
ثينيس
Thinis

(حرف الجيم)

- قسم من بلاد فارس يسمى أيضا بالعراق الجبى
(انظر بارتاسينة) } **الجبيل**
أو بلاد الجبال
- ويسمى في كتب العرب جبل الفتح وهو جبل
في جنوب اسبانيا يسمى باسم طارق بن زياد فاتح
الاندلس للمسلمين وكان يسمى قديما جبل كلي
(Mont Calpé) وهناك الآن مدينة تسمى
جبل طارق } **جبل طارق**
Gibraltar
- مدينة فينيقية قديمة تسمى عند مؤرخي الصليبين
من الافرنج (Giblat) وكان اسمها أولا قابا
(انظر بيلوس) } **جَبِيل**
- ولاية كبيرة من مملكة لفرس تسمى مكران الآن
(انظر باليار) } **جدروسيا**
Gédrosie
- اسم يطلقه العرب على بلادهم التي هي
في الحقيقة عبارة عن شبه جزيرة ولكنهم كانوا
يسمون الاثنين جزيرة بلا فارق سوى العهد الذهني
اسم يطلق على الاندلس في عرف العرب لكونهم
كانوا يسمون شبه الجزيرة جزيرة أيضا على
ما جرت به عادتهم في تسمية بلادهم } **الجزيرة**
أو جزيرة العرب
- اسم يطلق على الاندلس في عرف العرب لكونهم
كانوا يسمون شبه الجزيرة جزيرة أيضا على
ما جرت به عادتهم في تسمية بلادهم } **الجزيرة**

اسم للبلاد الواقعة بين الفرات ودجلة المسماة
عند اليونان بميسوپوتاميا أو ميزوپوتاميا
وتسمى هذه البقعة من الارض في كتب العرب
(ما بين النهرين) و (أرض الجزيرة) و (الجزيرة)
والاسم الاول هو تعريب للاسم اليوناني المتعارف
الآن في لغات الافرنج (*Mésopotamie*)

الجزيرة

بلدة فوق الموصل والنسبة اليها جزري ومنها ابن
الأثير الجزري المحدث المشهور وابن الأثير المؤرخ
المشهور وعواخوه وابن الأثير المنشيء الاديب
المشهور وهو أخوهما . وهذه المدينة داخله
الآن في ولاية بغداد وفيها آثار قلعة وخربان

جزيرة
ابن عمر

جناق قلعه - (انظر الدردانيل)

مدينة بآسيا الصغرى كانت عاصمة لمملكة افروچيا
(*Phrygie*) واسمها الآن بك بازار

جورد يوم
Gordium

هي التي استوت عليها السفينة في الطوفان
الاكبر كما ورد في روايات الاشوريين . وتسمى
هذه الجبال الآن اغرس طاغ وهي مجاورة لنهر
الزاب الاكبر

المجوردية
(الجبال)
Monts
Gordiens

جزيرة تسمى الآن جيورا (*Joura*) أو
(*Ghioura*)

جياروس
Gyaros

جيحان

نهر بآسيا الصغرى يطلق عليه الأتراك من باب
التساهل اسم جيحون ويسمى عند العوام جيهان
واسمه عند اليونان والافرنج (*Pyramus*)
وهو يصب في بحر الروم (انظر سيحان) وأما
جيحون الحقيقي فهو نهر آخر بآسيا الوسطى

نهر كبير بآسيا الوسطى يسمى عند اليونان
والافرنج الآن اكسوس (*Oxus*) وهو مشهور
جدا واليه تنسب البقعة المعروفة عند العرب
ببلاد ما وراء النهر (أي نهر جيحون) وعند
الافرنج باسم (*Transoxiane*) وقد يطلق
الأتراك اسمه من باب التساهل على نهر في آسيا
الصغرى اسمه الحقيقي جيحان (انظر سيحان)
واعلم أن نهر جيحون هذا الذي نحن بصدده

جيحون
Oxus

يسمى بلغة التتار أموداريا أما جيحون المذكور
في الاسرائيليات بأنه من أنهر الجنة فقد اختلف
العلماء في حقيقة فقالت بعضهم أنه هو جيحون
آسيا المعروف عند اليونان باكسوس وعند
التتار باموداريا وذهب آخرون الى أنه فرع من
الفرات أو من دجلة وزعم غيرهم أنه هو نهر الرس
الذي بأرمينية والقول الراجح أنه النيل الأعلى
لأنه قبل في التورات أن جيحون محيط بأرض كوش
وجهور العلماء على أن بلاد كوش هي نفس الحبشة

(حرف الحاء)

الحاج } ناحية بصعيد مصر اسمها عند الفراعنة
قنديل } خوت أنون

حاصور - اسم عبراني لمدينة بالشام يسميها الأفرنج (*Azor*)

اسم أفرنكي لجبل بالشام يسمي الآن بجبل الشيخ
(وربما يسمي بذلك لبياضه) ويجيل الثلج لان
الثلج يكسوه في الشتاء ولا ينقطع عنه
في الصيف وحرمون كلمة أفرنكية معناها القنة
البارزة الشامخة } **حرمون**
Hermon

حسبان - (انظر حشبون)

مدينة عبرانية يسميها الأفرنج (*Kheshbon*)
واسمها الآن حسبان وعند الأفرنج
(*Heshbon*) وهي عبارة عن خربات } **حشبون**

مدينة شهيرة بالشام اسمها عند الفراعنة خالو
وعند الآشوريين خالبان وكانت تسمى قديما
ببريا وتسمى الآن عند الأفرنج (*Alep*) } **حلب**

(حرف الخاء)

نهر بالعراق اسمه القديم نيقفور يوس { المخابور
(Nicephorius)

وصحة اسمها خرساباذ مدينة بالجزيرة اسمها { خرزباباذ
الاشورى دورشاروكين

ويسميه الترك ببحر الخزر وبحر الخرز والاصح
مرعاة العرب وتسميته ببحر الخُزر (بضمه فقطحة)
باسم بعض العشائر المتوطنة على ساحله وهى
تسمى الخُزرَج بزيادة جيم فى آخرها كما هو الشأن
فى الكلمات الفارسية المعربة مثل ساذج
وفالوذج ولوزينج الخ والمشهور انهم يسمونها
الجيم فى النطق بل وفى الكتابة (أنتظر الفزوبنى)

الخزر (بحر)
Mer
Caspienne

ضبعة حتمية تعرف الآن بقاذى كوى وهى نجاء
الاستانة على براسيا وكان القدماء يسمونها
مدينة العميان لكون الذين أسسوها اختاروا
لهامذا الموقع فى آسيا وعوا عن المناظر العجيبة
فى الجهة المقابلة لها من البوسفور التى فيها الآن
مقر الخلافة الاسلامية . وخلقكدونيا شهرة
عظيمة فى تاريخ الكنيسة حيث اجتمع بها المجمع
المسكونى الشهير فى سنة ٤٥١ ميلادية

خلقكدونيا
Chalcédoine

الخامس } اسمه عند الاشوريين نعرمزانو وعند العرب
الفارسي } بحرف فارس

وتسمى خليل الرحمن مدينة بالشام تسمى أيضا
حبرون (Hebron) عند العرب والافريج } الخليل
واسمها الاصلى قرية أربع

نهر بالجزيرة يسمى الآن قره صو } خواسپس
K-Choaspès

(حرف ال دال)

مدينة كبيرة بين الري ونيابور بآسيا الوسطى
وهي الآن من مدن خراسان وكانت تسمى قديما
هيكاتومبيل (Hecatompyles) أى ذات
المائة باب وهي الآن خربة لم يبق فيها من الابنية
الا ما يشغل نحو نصف مساحتها قديما

دامغان

نهر مشهور بأوروبا يسمى قديما إيستر (Ister)
وعند الروم الطونة

الدانوب

Le Danube

نهر مشهور بآسيا ويسمى عند الاشوريين
ايديجلات ومن الغرباء به لا يصح وضع اداة
المعرف على اسمه العربى ولكنها واجبة حتما
فى اسمه عند الافرنج (Le Tigre) ويجوز فى
العربية تأنيثه على اللفظ وتذكيره على نية النهر

دجلة

بوغاز مشهور يعرف عند القدماء باسم
الهلبنتس (Hellepont) كان يصل بين
بحر الارخبيل الرومى وبين بحر مرمرا وعليه
قلاع حصينة تعرف باسمه وهي فى غاية المنعة
والاستحكام تمنع الاساطيل الحربية الاجنبية من
الوصول الى القسطنطينية حتى ان الافرنج ضربوا

الذردانيل

Les Dar-
danelles

بها المثل فيقولون فلان عند مفاتيح الدردانيل
(*Il a la clef des Dardanelles*)
ويسمى عند الترك جناق قلعة باسم بلدة حصينة
كاشنة على بر اسيا عند مدخله من بحر الارخبيل

الدردانيل
(تابع)

هو الجبل الذي يحترق شمال أفريقيا المعروف
الآن بجبل اطلس نسبة لا عن الافريق (*Atlas*)
قال ابن سعيد ان اول هذا الجبل عند البحر
المحيط الغربي في أقصى بلاد المغرب وعند مشرقها
حتى يصير طرفه الشرقي على ثلاث مراحل من
الاسكندرية اه

دَرَن (جبل)

الدكة - انظر بلسلشيس

دلا هو - هو جبل زغروس المسمى أيضا جبل الطاق

اسم مدينة بشمال الشام تسمى عند الافريق
Delouca و Dolica و Doliche وعند عامتهم

دلوك

تسمى عند قدماء المصريين دمشق وعند
العبرانيين دمسك وعند الفرنساوية *Damas*
وعند اللاتين والانكليز وغيرهم من أمم أوروبا
Damascus وتسمى عند الترك أيضا شام
شريف وتعرف بالشام الكبيرة وتسمى عند
العرب أيضا بحیرون وحلق والفيحاء

دمشق

دندرة - مدينة شهيرة بالصعيد اسمها المصري القديم تنطير

دورشاروكين - (انظر خرساباذ)

ديار بكر { مدينة كبيرة بارض الجزيرة تسمى أيضا آمد
وقره آمد واسمها القديم اميدا . وهو أيضا اسم
لصقع كبير حاضره المدينة المذكورة

ديالى { نهر كبير بقرب بغداد وهو نهر يعقوب الاعظم
واسمه عند الاشوريين تورنات

ديبون { مدينة عبرانية بالشام يسميها الافرنج (Dhibon)
واسمها الآن ذيبيان

الدير { قرية بالعراق اسمها اليوناني القديم والافرنجى
الحالى تپسالك (Thapsaque)

ديروط { مدينة بصعيد مصر اسمها القديم تيروتى
الشريف

ديلوس { جزيرة بالارخبيل الرومى اسمها الآن ديلي
وتسمى عند الترك أيضا ديلي Dilos

ديلى - (انظر ديلوس)

(حرف ال ذال)

ذيان - (انظر ديون)

(حرف الراء)

مدينة عبرانية حصينة جدا في شرقي الاردن وقد وردت في التوراة أيضا باسم ربة بنى عمون وقد حرق الرومان اسمها الى ربثامانة وسموها بقبلا دلفيا في الكتابات الرسمية فقط ثم زال عنها هذا الاسم بزوال الدولة الرومانية

ربة عمون
Rabath-
Amon

مدينة عبرانية بارض الشام بسميها الا فرنج (Rabath-Moab) وقد تسمى الآن ربة فقط وورد اسمها في بعض الكتابات بابا ثومية ورا با ثومة وراثية وقد سميت في أيام الرومان ريو پولس في الكتابات الرسمية فقط ثم زال عنها هذا الاسم بزوال دولتهم

ربة موآب

نهر يارمينية يصب في نهر الكور (Cyrus) وضرب به المثل قديما في شدة جريه

الرس
Araxes
Aras و

كان القدماء يطلقون هذا الاسم أيضا (مجازاة
لهيرودت) على نهر سيجون الكبير الذي في آسيا
وقال غيره انه نفس جيحون (أو كسوس) وقيل
يراد به نهر الفولغا (*Volga*) في بلاد روسيا
المسمى في كتب العرب بنهر الاتل ويظهر من
كلام زينو فون انه نهر الخابور

الرس
Araxes

نهر آخر بهذا الاسم يلا د فارس ويسمى الآن
آب بند أمير في أواسط ايران

الرس
Araxes

مدينة حصينة على تخوم سورية ومصر تسمى
عند الافرنج (*Raphia*) وعند الفراعنة
رويهوى وعند الاشوريين روييني

رَفَّح

قرية بفلسطين تسمى قديما (*Arimathia*)
و (*Aram*) و (*Rama*) وبهذا الاسم الاخير
تعرف عند الافرنج الآن

الرملة

بلدة مشهورة بديار الجزيرة اسمها الافرنكي
(*Edesse*) واسمها الآن عند الاتراك
أورفا

الرُّها

رواد - (انظر ارواد)

جزيرة بالبحر الابيض المتوسط تسمى عند الافرنج
 (Rhodes) وهى لفظ يونانية معناها الورد
 ومن هذه اللفظة اشتق اسم الورد عند الافرنج
 (Rose) وتحت الجزيرة مدينة باسمها وتسمى
 عند الترك رادوس

رودس

الروم (بحر) - انظر البحر الابيض المتوسط

مدينة مشهورة ببلاد ما داي با واسط آسيا
 والنسبة اليها رازى واسمها القديم راغه
 (Ragha) كما انزلنا اليه في صحيفة ٢١٦
 من ترجمتنا التاريخ المشرق وتعرف الآن عند
 الافرنج باسم (Ragès) أو (Rhagès)
 وكان اسمها في عهد المقدونين أفروپوس وفي
 عهد الارشا كونيون ارشا كيا وفي عهد العرب
 سميت بالرى وبقى لها هذا الاسم الى الآن

الرى
 Rei

(حرف الزاى)

اسم لعدة أنهر بالعراق أشهرها . أولاً الزاب
الاعلى أو الأكبر ويقال له المجنون لشدة جريه
واسمه القديم اليونانى ليكوس (*Lycus*) واسمه
الاشورى زاوغيلاوى الزاب الاعلى ويسمى
أيضاً عند القدماء زاباتوس أو زابا أو زابيس .
ثانياً الزاب الاسفل أو الاصغر واسمه القديم
اليونانى كارپوس (*Carpus*) وكان اسمه عند
الاشوريين زاوشوبالو ومعنى شوبالو السفلى .
ثالثاً وبين بغداد وواسط زابان آخران
يسميان الزاب الاعلى والزاب الاسفل أيضاً
وجمع الزاب عند العرب المشارقه زوايى

الزاب
(١)

اسم يطلق على بقعتين وعلى نهر جزار بأرض
المغرب من افريقية فالبقعة الاولى تسمى الزاب
الكبير وهى واقعة بين تلسان وسجلماسه والنهر
المسمى بالزاب أيضاً متسلط عليها . والبقعة الثانية
تسمى الزاب الصغير وهى كورة صغيرة ويقال
لهار يخ أيضاً وهى كلمة بربرية معناها السبخة
وقاعدتها مدينة بسكرة كما قال ابن خلدون .

الزاب
(٢)

- وهذه البلاد تنقسم الآن الى ثلاث فواح
تعرف جميعها عند أهل الغرب باسم زيبان
جمع زاب وهي الزاب الشمالى والزاب الجنوبى
والزاب الشرقى وقاعدتها كلها بسكرة ولذلك
يعرف النهر المذكور بوادى بسكرة أيضا
- الزاب
(٣)
(تابع)
- اسم يونانى لجبل يلا د فارس اسمه الآن دلا هو
ويقال له أيضا جبل الطاق وهو المشهور
- زغروس
Zagros
- مدينة مصرية قديمة اسمها عند النراغة
زوريت وعند اليونان زاوا (Zaoua)
- زو
- مدينة بفلسطين اسمها القديم اكريب
(Achisib) وتناقل هذا الاسم اليونانيون عن
الفينيقيين كما هو الآن عند الافرنج ويسمى
بطليموس اكدنيا (Ecdippa)
- الزيب

(حرف السين)

مدينة في أرض يهوذا بالشام وتعرف أيضا باسم
سبسطية (Sébastè) واسمها بالعبرانية
شومرون وآثارها موجودة الآن في قرية
صغيرة تسمى سبسطية أو سباست في بلاد نابلس
في متصرفية عكا بسورية

السامرة
Samarie

ساروس - (انظر سيجان)

جزيرة بالارخبيل وتسمى عند الترك صامو تراس
أوسماندراك (Semendrak) وتعرف الآن عند
اليونان باسم سمو تراكى (Samothrakè)

سامو تراس
(أوسماندراك)
Samo-
thrace

سايس - اسم فرعونى لمدينة صا الحجر

سبسطيه
(انظر السامرة)

Sébastè

مدينة مصرية بالوجه البحرى تسمى عند اليونان
اكسويس (Xoïs) وعند قدماء المصريين
خسو

سخا

اطلال مدينة مصرية قديمة على البحر الابيض
المتوسط كانت تسمى عند الفراعنة كارينا
وعند اليونان كانوب (Canope)

سد أبى قير

سرت وسرد - (انظر صارت)

هو الاسم الوارد في كتب العرب بلجزيرة
 سردانية (Sardaigne) وهو أولى من قول مترجي
 هذه الايام سردينيا وكانت تسمى قديما اخنوسه

سرقسطة } مدينة كبيرة بشمال الاندلس وتعرف عند العرب
 Saragosse } أيضا باسم الثغر الاعلى

سرقوسة } مدينة بصقلية تسمى هكذا عند العرب نقلا عن
 اسمها عند الافرنج (Syracuse) وعند
 الطليانية (Siracusa) و (Siragosa)

سسستان - (انظر أركوسيا)

نهر بآسيا الصغرى سمي عند القدماء وعند
 الافرنج الآن هرموس (Hermus) ويسمى
 عند الترك الآن كدوس چاي

السغد
 السغديان } (انظر الصغد أو الصغديان) بضم السين والصاد

سفيد - (انظر البحر الابيض المتوسط)

سقارية } نهر بآسيا الصغرى يسمى عند القدماء وعند
 الافرنج (Sangarius)

سقلا دس } جزائر كوكلا ديه بالارخبيل الروى
 (Cyclades)

- سكندرية - (انظر الاسكندرية)
- سلامين } جزيرة يونانية اسمها الآن كولورى وكانت تسمى
قديمًا سلاميس أيضا
- سلامين } فرضة بحرية فى شرقى جزيرة قبرص تدعى الآن
يورتو كوستارا أو هاى سرغوى
- السلسلة (جبل) } جهة ينحصر فيها النيل بين الجباين تمام
الانحصار وهى بصعيد مصر وتسمى عند قدماء
مصر خوفو وعند اليونان سيلس-يليس
(Sil-silis). واعلم انه يوجد بالشام جبل بهذا
الاسم قال ابن خلدون وجبل السلسلة هو جبل
اللكام بعد انه طافه من آخر الشام شمالا الى القطر
الشمالى الشرقى فى آخر الاقليم الرابع
- سمرقند } مدينة شهيرة بآسيا الوسطى واسمها القديم
مرقندا (Maracanda) ويقال لها
فى كتب العرب ممران
- سمسون - (انظر صامسون)
- سمندريك - (انظر ساموتراس)
- سمنود } مدينة شهيرة بالوجه البحرى بمصر واسمها
الفرعونى تينوتير واليونانى سببنيطوس
(Sebennitos)

مدينة قديمة بآسيا بظن الباحثون أنها مدينة
سميراموسرتا { وان بارمينية

مدينة شهيرة يسميها الترك صامسات وسميصاد
واسمها اليوناني القديم سموسطة وهي قرية
بولاية معمورة العزيز بآسيا الصغرى
سميساط {

سناتورين - (انظر ثيرا)

نهر اسمه عند الافرنج (Indus) ويغلط من
يترجمه بنهر الهندوس
السند {

سنكرة - (انظر لارسام)

كان القدماء يطلقون هذا الاسم على شمالي
الشام وأرض كبدوكية (Cappadoce)
وكيليكيا (Cilicie) الشرقية
سوريا { Leuco-Syrie
البيضا

مدينة قديمة شهيرة بآسيا يسميها الافرنج سوس
وهي شوشة وسميت باسم الزهرة المعروفة
بالسوسن لكونها تنبت كثيرا في مروج هذه
المدينة المعروفة الآن باسم شستر
سوسن { Suse

سوكو - مدينة عبرانية بالشام يسميها الافرنج (Socho)

نهر بآسيا الصغرى يسمى قديما وعند الافرنج
الان نهر ساروس (*Sarus*) (انظر هراه) وقد
يسميه الاتراك سيجون من باب التساهل
قال ياقوت في المشترك « سيجان نهر كبير جزأرى
نهر المصيصه (أى *Mopsueste*) وهو نهر
اذنة (أى اطنه الآن) بين انطاكيه (أى
Antioche) والروم يصب فى البحر الاعظم
(أى الابيض المتوسط) وبالقرب منه نهر يقال
له جيجان فبالنهر (أى آسيا الصغرى) سيجان
وجيجان وأرض الهياطله (تركستان والتتار)
سيجون وجيجون»

سيجان

نهر كبير بآسيا يسمى قديما وعند الافرنج
(*Jaxartes*) وقد يسمونه الرس (*Araxes*)

سيجون

وقد تسمى كريكو جزيرة فى أسفل بلاد اليونان
كانوا يسمونها قديما كوثيرا (*Cythere*) من
لفظة فينيقية (كوثيرى) معناها الحجر والصخر
لان هذه الجزيرة كانت محاطة بالصخور

سيريجو
Cérigo

سينا (شبه جزيرة)
كان المصريون يسمونها سينيو
Presqu'île-Sinaitique

سينا (جبل) - هو جبل الطور (*Mont Sinai*)

سيوط - (انظر أسبوط)

سيوه }
 واحة عظيمة بالديار المصرية تسمى قديما واحة
 آمون باسم الاله الاكبر لقدماء المصريين لوجود
 هيكل عظيم لمبها ولا تزال آثاره فيها

—

(حرف اشين)

شستر - (انظر سوسن)

الشريعة - (انظر الاردن)

الشهر - (انظر نيقوسية)

(حرف الصاد)

صالحجر - (انظر سايس)

هو الاسم الحالي لعاصمة مملكة لوديا القديمة بآسيا
الصغرى وقد يكتب بالسين بدل الصاد واسمها
القديم سرد أو سردس (Sardes) } صارت

مدينة شهيرة بالوجه البحري من أرض مصر
تسمى زارو عند الفراعنة وسيللا (Sellé)
عند اليونان } الصاحمية

مدينة شهيرة بأرمينية اسمها القديم أميسوس
(Amisus) } صامسون

- مدينة شهيرة بالوجه البحرى اسمها هاوارو عند
 الفراعنة وتانىس (Tanis) عند اليونان } **سان**
- وقد تكتب بالسین فيهما (Sogdiane)
 وهو صقع مشهور ببلاد فارس } **الصغد**
أو الصغديانه

هو الاسم الوارد فى كتب العرب للدلالة على
 جزيرة (Sicile) وهو أولى من قول مترجى هذه
 الأيام سيسيليا وخصوصا لان كثير من مشاهير
 العرب يعرفون بهامثل الشاعر ابن حديس
 الصقلى المشهور والكاتب الوزير جوهر الصقلى
 فاتح الديار المصرية للفاطميين ومؤسس القاهرة
 والجامع الازهر (انظر قاموس الفيروزابادى
 فى مادة ص ق ل) وقد ورد فى طبقات الاطباء
 هكذا أيضا سقلية وسيقليا

صقلية

(حرف الطاء)

(انظر تاسوس)	{ طاسوس طاشموز
مدينة مشهورة بالشام واسمها الأشوري مخلات	{ طرابلس الشام <i>Tripoli de Syrie</i>
مدينة شهيرة بإسبانيا اسمها عند الأفرنج (Tarragone)	{ طركونه
مدينة شهيرة بكليكيكيا بأسييا الصغرى اسمها القديم ترسي (Tarse) وترسوس (Tarsus)	{ طرسوس
مدينة شهيرة بساحل الشام وتسمى أيضا انترادوس أى تجاه ارادوس التى هى جزيرة رواد. وأبو الفداء يسميها انطرطوس واسمها الآن مقطع منه	{ طرطوس <i>Antradus</i>
بلد مشهور بمصر بين القاهرة وحلوان واسمه الفرعونى تروو واليونانى تروجا (Troja)	{ طوره

طهنة الجبل - مدينة بمصر واسمها الفرعونى تاتهنى

ومعناه جبل النور وهو سلسلة مشهورة بأسيا
 الصغرى وله في العربية أسماء كثيرة منها دماوند
 وكورين } **طوروس**
 (جبل)
Taurus

الطونه - (انظر الاونوب)

هي ثيبة (Thebes) عاصمة الصعيد في أيام
 الفراعنة وذات المائة باب وفي بعض مكانها
 الآن مدينة الاقصر أو قصور أبي الحجاج } **طبه**
وطية

الطيبة - (انظر العاى)

الطينة - مدينة دراسة بشمال مصر (انظر يلاوزة)

طينيس - (انظر ثينيس)

(حرف العين)

نهر مشهور بالشام اسمه عند الافرنج *Orontes* }
ويسمى كذلك أيضا عند العرب أرط وأرند } العاصي
ومن أسمائه المقلوب والميماس

وتسمى العى مدينة عبرانية يسميها الافرنج (*Al*) }
و (*Hai*) واسمها الآن الطيبة } العاى

(انظر ايدوس) } العـرابـة
المدفونة

مدينة عبرانية بالشام يسميها الافرنج }
(*Aroer*) } عروعر

قلعة في الشمال الغربى من حلب وتسمى عند }
الافرنج (*Asas*) و (*Hasarth*) } عزاز

مدينة شهيرة بالشام وتسمى عسقلون في التوراة }
وكذلك عند الافرنج (*Ascalon*) وتسمى } عسقلان
عند المصريين والاشوريين عسكالونا

بلدة شهيرة بأسبيا الصغرى (بالاناضول) على }
ساحل البحر الابيض المتوسط واسمها العاى } علائية
علايه ومنه الافرنكى الحالى (*Alain*) وأما }
اسمها القديم فهو (*Candélore*)

عقرون - (انظر عقير)

بلد قديم بالشام يسمى عكرونا عند الاشوريين
و (*Fecron*) عند الافرنج الآن وقد ورد اسمه
في التوراة عقرون } عقير

مدينة شهيرة بالشام اسمها الاشوري عكو واليوناني
القديم بطليموسية (*Ptolémaïs*) والافرنجي
(*S' Jean d'Acre*) } عكا

بلد على الفرات اسم القديم عناو (*Anatho*)
وتعرف عند الافرنج باسم (*Anat* و *Anah*) } عَنَه

مدينة بشمال الشام على حدود آسيا الصغرى
اسمها عند الافرنج (*Anazarbe*) } عين زربة

(حرف الغين)

مدينة شهيرة على تخوم الشام الجنوبية اسمها المصري جازاتو والآشوري خازاتو	}	غزه <i>Gaza</i>
--	---	--------------------

(حرف الفاء)

فاقوس - مدينة بالوجه البحرى اسمها الفرعونى با كوممو مشهور واسمه الآشورى پوراتو وعند الصابية فراش	}	الفرات (نهر) <i>L'Euphrate</i>
--	---	-----------------------------------

اسم يونانى لأكبر مدينة قديمة فى بلاد فارس واسمها الآن تشهيل من رأى ذات الاربعين عمودا واطلالها قائمة حول مدينة اصطخر ولذلك تصور بعض العلماء أن اصطخر وفرسپوليس شئ واحد والحقيقة ان اصطخر هى قلبها كما هو الشأن فى أغلب عواصم الممالك القديمة مثل منف وطيبة ودامغان ودمشق وبغداد وقرطبة الخ	}	فرسپوليس
---	---	----------

بلاد قديعة بآسيا الصغرى هي الآن عبارة عن
قسم من خراسان وعن قوهستان وتسمى عند
الافرنج (*Parthie*) و (*Parthyène*) } فرطانية

هو الاسم الوارد في كتب العرب للدلالة على
مملكة قديعة بآسيا الصغرى اسمها عند الافرنج
(*Pergame*) ومنه اشتقوا الكلمة التي
يطلقونها على الرق (بفتح الراء) أى الجلود
المستعملة للكتابة لانها أول ما صنعت بهذه المملكة
فيقول الطليانيون (*Pergamina*) الخ
والفرنساويون (*Parchemin*) الخ } فرغامس

هو الاسم الوارد في التوراة للنهر القريب من
دمشق الذي يصب في بحيرة المريج المعروف
الآن باسم الاعوج ووادي العجم واعلم أنه يوجد
بفلسطين نهر آخر يسمى الاعوج يصب في البحر
الابيض المتوسط بالقرب من شمال يافا } فرفر أو فرفار
أوفر فور
Pharphar
و
Parpar

مدينة مصرية اختطها المسلمون في محل مدينة
آهو القرعونية المعروفة عند اليونان والعرب
عنهم باسم بابلون وباب ايلون (*Babylone*) } الفسطاط

فناجورية - (انظر تامان)

فوكية } مينة قديعة بأسيا الصغرى يسميها الاتراك
 } قرمجه نُقييه Phocée

فيله - (انظر أنس الوجود)

اسمها المصري سودو وتسمى عند اليونانيين
 كروكوديلوبوليس (Crocodilopolis) أى
 الفيوم } مدينة التماسح لانه كان معبودا بها فى أيام
 (مدينة)
 الفراعنة

(حرف القاف)

قادر } هو الاسم الفينيقي لمدينة قادس (Cadix)
بجنوب الاندلس

قادس - (انظر قادر)

قازطاغ - (انظر ايدا)

جبل بالشام يسمى عند العرب بالجبل الاقرع
وسمى بقاسيوس أو كاسيوس وهو قائد روماني
ربما كان هو الذي فتح سورية واليهودية واللاذقية
وفينيقية وقد سمي بالاقرع تعرييا لاسمه العبراني
(حلاق) والمراد به وصف الجبل بكونه أجرد
خاليا من النبات ولذلك ترجم بعضهم هذه اللفظة
بالاملس غير أن الاقرع غلب

قاسيوس
Cassius

قاضي كوى - (انظر خلكدونيا)

مدينة بمصر تعرف عند الفراعنة باسم نكرو
وعند اليونان باسم انتيوپوليس Antaeopolis

قاوا الكبرى

هو الاسم الوارد في كتب العرب مثل المسعودي
وغيره للدلالة على جبل قوقاز وقد ورد في بعضها
محرفا هكذا الفتح والقنج والقنج ويسميه ابن
خلدون جبل اشركس (انظر قفقاسية)

القَجّ

جزيرة مشهورة بالبحر الابيض المتوسط اسمها
 الاشوري بعنانيا والمصري اسي ومنه لفظة آسيا
 للدلالة على أكبر القارات واسمها القديم عند
 الافرنج (Cypre) أي سير وهو الآن عند
 الانكليز (Cyprus) أي سيرس وعنه أخذ
 الافرنج لفظة (Cuivre) للدلالة على النحاس
 لانها معدنه ولكن العرب أقرب منهم في
 الاشتقاق حيث أخذوا من سير لفظة الصفر
 للدلالة على أجود النحاس . وسميها الترك
 وأهلها قبريس بكسر القاف

قبرس
 أوقبرص
 Chypre

بكسر القاف وضمها فسميها مدينة بصعيد مصر
 اسمها البرياني ككوبتي واليوناني كبتوس
 (Coptos) وعنها اسم الطائفة القبطية ومنها
 اشتق الافرنج لفظة ايجيبت (Egypte)
 للدلالة على القطر المصري

قبط أوقفط

مدينة شهيرة أسسها الفينيقيون وموقعها على
 مقربة من مدينة تونس وكان اسمها بلغتهم قرط
 فاداشت أي المدينة الجديدة ثم حزنه اليونان الى
 كارخيدون والرومان الى كارتاجه وعنه العرب
 الى قرطاجه

قرطاجه
 وقرطاجنة
 Carthage

هذا الاسم يطلق بنوع أخص على مدينة
بالاندلس وقد أطلقه العرب عليها ويقول
الافريج انه منحوت من كلمتين افرنكيتين
معناها قرطاج الجديدة } قرطاجنه
Carthagène

شبه جزيرة على البحر الاسود في أوروبا وكان اسمها
عند القدماء (Chersonèse Taurique) } القيرم

قرهجه فقيهه - (انظر فوكيه)

هذه الكلمة مركبة من لفظتين . أولاها
(قره) تربة ومعناها الاسود . والثانية (صو)
تركية ومعناها الماء والنهر ومجموع اللفظتين
يطلقه الاتراك على الانهار العميقة ذات المياه
العكرة وهذه أشهرها . أولانر بتركية أوروبا
يسقى ولاية سلاينك ويسمى قديما ستريمون
(Strymon) ويسمى الآن قره صواسترومة .
ثانيا نهر آخر بتركية أوروبا يصب في خليج قوله
(K-Cavala) وكان يسمى قديما نستوس
(Nestus) ويسمى الآن أيضا نستو . ثالثا نهر
بتركية آسيا يخرج من الجبال القريبة من سيواس
ويصب في الفرات عند ملطية واسمه القديم
ميلاس (Mélas) ومعناها باليونانية الاسود .

قره صو

وابعانهر سيلاد الروسية الجنوبية بشبه جزيرة
القرم . خامسانهر بكيليكا أي بلواء اطنه يسمى
أيضا طرسوس جاني والبردان واسمه القديم
كودنوس (Cydinus) وهو مشهور في التاريخ .
سادسانهر بتركية أوروبا (بمقدونية القديمة)
اسمه ايتجه قره صو وهو المسمى قديما هاليا كون
(Haliacmon) ويصب في خليج سلانيك
ونهر بالجزرة يسمى عند اليونان خواسيس ونهر
سيلاد العجم يسمى كركاه

قره صو
(تابع)

مدينة بآسيا الصغرى على ساحل بحر مر مرا
يسمى بالافرنج (K-t'aramoussel)
بجذف الراة الثانية من الاصل الشرقي واسمها
اليوناني القديم برونكتوس (Pronectos)

قره مرسل

قزويل ايرماق - معناها في التركية النهر الاحمر (انظر هاليس)

بحر مشهور بين أوروبا وآسيا لا يتصل بالبحر آخر
ويسمى عند المشارقة بحر الكسب وبحر الخزر
وبحر باب الابواب والبحر الخراساني والدوارة
الخراسانية والبحر الجيلي وبحر ابسكون وبحر
جرجان وبحر الديلم . وقزوين هو اللفظ الاصح
والاكثر استعمالا ويسميه الروس بحر استراخان
(انظر الخزر)

القزويني
(البحر)
Mer
Caspienne

- مدينة مصرية يظن العلماء أنها في محل مدينة
كوسيت المصرية القديمة المعروفة عند اليونان
باسم كوسي } قسقام
- هي جزائر بريطانيا العظمى سماها الفينيقيون
كذلك لانهم كانوا يجلبون منها هذا المعدن
(جزائر) } القصدير
- مدينة بصعيد مصر اسمها اليوناني كينوبسكيون
(Kenobaskion) وتسمى الآن أيضا
القصر والصيد } قصر الصيد
- مدينة مصرية على ساحل البحر الأحمر يظن
الباحثون أنها مكان مدينة نواو المصرية
الفرعونية } القصير
- هي جبال قوقاز وتسمى في كتب العرب مثل
المسعودي وغيره جبل القيج (انظر القيج) } القفقاسية
- مدينة بصعيد مصر اسمها اليوناني كينيپوليس
(Kenepolis) } قنا
- اسم عبراني لمدينة بالشام يسميها الافرنج
(Kenath) } قنات
- هونر هوبانيس قديما (Hypanis) وقد
استبدلت هاءه قافا في التسمية الحديثة وهو يصب
في البحر الاسود فوق جبال القوقاز (القفقاسيه) } قوبان

القوقور (ق) - (انظر الكور)

هو الاسم الوارد في كتب العرب للدلالة على
مدينة شهيرة ببلاد اليونان اسمها (Corinthe)
كورتنة وهي من بلاد المورة واسمها عند الاثراك
كردوس وكان بجانبها برزخ حفروه الا ان خليجا

قورنشوس

مستعمرة يونانية مشهورة قديما ببلاد طرابلس
الغرب (Tripoli de Barbarie) } قورين
Cyrène

مدينة مشهورة بالصعيد اسمها عند الفراعنة
قوصيت وعند اليونان أبولينوبوليس الصغرى
(Apollinopolis Parva) } قوص

قوقاز - (انظر القيج والقفقاسية)

مدينة بتعبر اسمها القديم پافوس (Paphos)
أوباليو پافوس وعلى ثلاث ساعات منها
في الساحل الجنوبي الغربي من الجزيرة مدينة
أخرى اسمها الآن بافه وتعرف قديما باسم
نيابافوس أي پافوس الحديثه } قوقله
Keuklia

(حرف الكاف)

الكتاب { مدينة بجنوب مصر اسمها عند الفراعنة نجاب
وعند اليونان ايليتيا (*Elethya*)

كارپوس { (انظر الزاب غرة ١)
Carpus

كاسيوس - (انظر قاسيوس)

كافر طاغ - (انظر امانوس)

كانوب - (انظر سدأبي قبر)

كايستر { نهر بآسيا الصغرى يسمى عند الاتراك كوجك
مدرس صوي } *K-Caister*

كايكوس { نهر بآسيا الصغرى يسمى عند الاتراك باقرچاي
} *K-Caicus*

كدوس چاي - انظر سربيات وهو نهر هرموس (*Hermus*)

كرج - (انظر باتيكابه)

كريد - (انظر اقربطش)

الكاب (نهر) { بالشام واسمه اليوناني القديم والافرنجي الحديث
ليكوس (*Lycus*) ومعناها عندهم نهر الذئب

اسم اصطلم عليه الافرنج للدلالة على المملكة
 البابلية وهذا الاسم لم يرد في كتب العرب فان
 غاية ما ورد فيها الكلدان والكلدانيون (باعتبار
 الامة) فاذا أرادوا التعبير عن البقعة قالوا بلاد
 الكلدان وأعلم ان أصل الاسم الوارد في التوراة
 للدلالة على هذا الصقع وسكانه انما هو « كسديم »
 فحرفه أصحاب الترجمة السبعينية ومن جارا هم من
 أصحاب تراجم التوراة الاخرى الى كلديا وکلدان
 واشتهر هذا ان الاسمان عند العرب والافرنج
 الى الآن ولا سبيل للرجوع فيما كان

كلديا
Chaldée

كنوسس - مدينة بمجزيرة كريد اسمها الآن اكنوس
 كوثي العراق - (انظر أورو)
 كوجك مندرز صوي - (انظر كايسنر)

بأسيا ويسمى قديما نهر كورش (Cyrus)
 وهو يتلاق مع نهر الراس الخارج من أرمينية
 ويصبان في البحر القزويني ويسميه الترك نهر قور
 وقد ورد في ياقوت باسم الكر بغير واو

الكور (نهر)
Le Kour

أى نهر الكور وهو نهر آخر بفارس اسمه الآن
 آب بند أمير } كوراب

اسمها عند اليونان كوروبوليس (Cyropolis)
 وكوريشاتا (Cyreschata) وتسمى الآن
 مرغينان وهي واقعة على نهر سيحون
 (Inxartes) في خاتة خوقند بأواسط آسيا
 كورش (مدينة)

جزيرة يونانية تسمى عند العرب قُرفُس وعند
 القدماء كوركور (Corcyre)
 كورفو Corfou

كوروبوليس وكوريشاته - (انظر مدينة كورش)

كورين (جبل) - هو المعروف عند القدماء بجبل طوروس

كوريوم - (انظر بسقوى)

كوزل طاغ - (انظر أمانوس)

كوس Cos - جزيرة الارخبيل اليوناني تسمى الآن استانكوى

كوبجة كولى } بحيرة يلا دال كرج بأسيا تسمى قديما لوشنيتيد
 (Lychnitide)

مدينة بمصر العليا بين ادفو واسنا تسمى عند
 الفراعنة تينبيكو وعند اليونان هرا كونبوليس
 (Heraconpolis)
 الكوم
 الاحمر

مدينة قديمة بقبرس وتسمى الآن جنين وحتي { كيتيوم
Citium

مملكة قديمة بآسيا الصغرى هي الآن عبارة عن
لواء أطنه وهذه الكلمة تحريف من الاتراك
للغة عربية (أَذَنَة) | كليكيا
Cilicie

(حرف اللام)

- مدينة بآسيا الصغرى اسمها عند القدماء وعند
 الافرنج *Lampsacus و Lampsaque* } لا بسكى
 وهى تسمى أيضا چارداك
- مدينة كلدانية اسمها الآن لكح } لا جاش
- مدينة كلدانية اسمها رسن وتسمى الآن
 سنكره } لارسام
- مدينة بصعيد مصر اسمها البربانى لوبرهونيت
 وعنه لفظة لابرنث (*Labyrinthe*) التى
 نقلها اليونان الى لغات الافرنج } اللاهون
- مدينة شهيرة بجزيرة قبرص وتسمى أيضا الملاحه
 } لرنقه
Larnaca
- اللمسون - (انظر ليمسون)
- لكح - (انظر لاجاش)
- لكيش - مدينة بالعراق اسمها الاشورى لكيسو
- لمنوس } جزيرة بالارخييل الرومى تسمى الآن لمنى
 وكذلك اسطاليمينة } *Lemnos*

اسم لبحراء تفصل بين ديار مصر وإيالة طرابلس
 الغرب وتسمى عند الافرنج (Lybie) وصحة
 اسمها بالعربية لوبيا كما وردت في كتب الجغرافية
 العربية وفي طبقات الأطباء وغيره لا بإلياء كما
 نقله المترجمون مراعاة للفظ الفرنسيين بها
 مع أن الصواب في تعريب حرف الياء اليونانية
 // هو الواو كما هو في أصل اللغة اليونانية وبها
 سمي النبات المعروف باللوبيا

لوبيا

هي مملكة ليديا الشهيرة قديماً بآسيا الصغرى
 (Lydie)

لوديا

لوشنيتيد - (انظر كوكجه كولي)

لوط (بحر) - بحيرة بالشام يسميها الافرنج البحر الميت

قسم قديم من آسيا الصغرى داخل الآن
 في ولايتي ايدن وقرمان - وقد ورد اسمها لوقيا
 في مفردات ابن البيطار وفيها مدينة باسمها تسمى
 الآن صوفزاوية

لوقيا
 أولوكيا
 Lycie

ليميا - (انظر لوبيا وانظر أيضاً زنطية)

ليكوس { هونهر الكلب بالشام ومعنى ليكوس الذئب
Lycus

ليكوس { هو الزاب الاكبر أو الاعلى (أنظر الزاب غرة ١)
Lycus

ليمسون { مدينة شهيرة بقبرس اسمها عند الافرنج
(*Limasso'*) وتسمى في كتب العرب أيضا
اللسون كما في زبدة كشف الممالك للظاهرى

(حرف الميم)

مارديانة } هو قسم قديم من بلاد آسيا يعرف الآن باسم
مازندران } *Mardiène*

الماغوسة } وقد تكتب بالصاد مدينة شهيرة بقبرس وتسمى
أيضا المراعش } *Famagousta*

ماوراءالنهر } اقليم مشهور في آسيا اسمه عند الافرنج
(*Transoxiane*) والنهر المشار اليه هنا
هو جيحون }

المتانية - بلدة بصعيد مصر اسمها عند الفراعنة يتنوى

مجدو - مدينة بالشام اسمها الآن تل المتسلم

المراعش - (انظر الماغوسة)

مرثوس } هي امريت بساحل الشام وتسمى الآن عين
أومارات } الحية

المرج (بلاد) - بفارس اسمها عند الافرنج (*Margiane*)

مرمرة } جزيرة مشهورة في بحر مرمرة الكائن بين تركي
آسيا وأوروبا وتعرف قديما باسم پروونتيد
(*Propontide*) وبهذا الاسم كان البحر
معروفا في القديم أيضا }

جهة بمصر السفلى على مقربة من الاسكندرية	مريوط	{
تعرف عند اليونان بماريا وماريوتيس (Maréotis)		
مدينة عبرانية بالشام يسميها الافرنج (Mispah)	مشفاط	{
مدينة بتركية آسيا وتعرف عند الترك باسم أمسيس وعند الافرنج باسم (Mopsueste)	المصيصة	{
جهتان قريتان من مصر القاهرة تعرفان عند الفراعنة باسم أون وعند اليونان باسم هيليوپوليس (Héliopolis)	المطرية وعين شمس	{
(انظر لرنقة)	الملاحه -	{
هي مطية واسمها القديم ميلاتيسية وعند الافرنج (Mélitène) وهي بتركية آسيا في ولاية خربوط	ملاطية	{
مدينة قديمة دارسة بآسيا الصغرى واطلالها بالقرب من مدينة افسس في الجنوب	مليطوس Milet	{
مدينة بتركية أوروبا واسمها القديم كركيش أوجرجيش وتسمى الآن بقلعة النجم	مبجج او منبجج على الاشهر	{
(انظر مياندر)	مندرس صو (بوك)	{

منديس - (انظر تمى الامديد)	
مدينة بالصعيد اسمها المصرى القديم سوى واليونانى بطولومايس (Ptolémaïs)	المنشاة
هو الاسم العربى لعاصمة مصر فى أيام الفراعنة وتسمى عند اليونان منفيس وعند قدماء المصريين مانوفرى وفى بعض محلهما الآن قرية ميت رهينة بالجيزة	منف
بلدة بالوجه البحرى اسمها عند اليونان مومنفيس (Momenphis)	منوف السفلى
أومنية ابن الخصيب مدينة كبيرة بالصعيد اسمها المصرى مونيت خوفو	المنيا
شبه جزيرة فى جنوب اليونان يفصلها الآن عنها قنال قورنثوس (Canal de Corinthe) وقد كان منذ بضعة سنين برزخا خرقوه وأوصلوا البحرين ببعضهم - ما . واسم الموره مأخوذ من تسمية طليانية أطلقها الطليان على هذه الجزيرة من قولهم مورو (Muro) أى شجر التوت. وأما اسمها القديم فهو بيلو يونيسه Peloponnèse تقلا عن اسم بيلوپس وهو ملك استعمرها وأفتحها	الموره La Morée

- واسمها الاقدم أيونيا (*Jonie*) ومنه قولهم
اليونان لانها أقرب قسم من بلادهم لآسيا
وأفريقيا } الموده
(تابع)
- نهر بآسيا الصغرى يسمى الاتراك بيوك مندرس
م—و } مياندريه
Méandre
- الميت (البحر) - (انظر لوط)
- ميدوم - جهة بصعيد مصر تسمى عند الفراعنة ميتوم
- هكذا يسميها الرومان وأما اليونان فيسمونها
سمخونيقس وهي بحيرة بالشام اسمها عند
العرب الحوله أو الملاحه أو بحر بانياس } ميروم
(مياه أو بحيرة)
Méromie
- هي جزيرة ميلو بالارخبيل اليوناني } ميلوس
Mélos
- ميليت - (انظر مليطوس)

(حرف النون)

ناكسوس - جزيرة بالارخبيل اليوناني واسمها الآن ناكسيا

ناباتا { مدينة سودانية اسمها الآن جبل البرقل
Napata

النخبونوت { اسم ايطالي يطلق على جزيرة باليونان كانت تسمى
Negre- قديماً أبوه (Eubée) وقد عادت لها هذه التسمية
ponte رسمياً ويسمى الآن الزاغراريو

نيسا (Nisæ) - مدينة مشهورة بفارس وخيولها موصوفة

نفر أونفار - (انظر نيبور)

نقراطيس { معسكر لجماعات من اليونانيين أذن لهم فراعنة
مصر بالاقامة في الوحه البحري وهو على مقربة
من الاسكندرية ومكانه الآن يعرف بالنيرة

نپور { مدينة آشورية قديمة بأرض الجزيرة تسمى الآن
نفار ونفر وهم اطلال فيها آثار كثيرة من بقايا
الاشوريين وتسمى هذه الآثار الآن بعين
البت

نيسورا { جزيرة بالارخبيل تسمى الآن نجدهلى غدا
Nisyra وخصوصاً نسقدوس واسمها الاقدم فرفوريس
(Porphyris)

جبل بأرمينية اسمه الآن كلشن طاغ	{ نيفاتس <i>Niphatès</i>
مدينة بجزيرة قبرس وتسمى أيضا الشهر واسمها المتداول الآن وفي كتب العرب لفقسية ويقابله عند الروم (<i>Leukeusia</i>)	{ نيقوسيه <i>Nicosia</i>
مدينة مشهورة بالعراق اسمها عند الافرنج (<i>Ninive</i>) كانت عاصمة المملكة الاشورية وتعرف أنقاضها الآن بعلاقة شرق	{ نينوى

حرف الهاء

- هاليس { هو الاسم القديم لنهر قزيل ايرماق بآسيا الصغرى
Halys
- هاليكرناس { مدينة قديمة بآسيا الصغرى منها المؤرخ
هيرودوت المشهور وتسمى الآن بودروم عند الترك
و (Boudroun) عند الافرنج
Halicar-nasse
- هامون - (أنظر آريا)

- هاو { مدينة مصرية اسمها البرباني هو واليوناني
دياسبوليس الصغرى (Diaspolis Parva)
- عراكليوبوليس (انظر اهناس المدينة) (Héracleopolis)

مدينة شهيرة ببلاد الافغان أسسها الاسكندر
الاكبر وسميها آرية باسم النهر الذي بناها عليه
وهو نهر آريوس المعروف الآن بنهر هري وبنهر
هراء (انظر آريوس) وقد ورد اسم هذه المدينة
في كتب الافرنج القديمة على أشكال شتى منها
(Heri) و (Hérant) وأصحها (Hérat)
واسمها في اللغة الزندية هارابو ومعناه النهر
ويقابل في اللغة السنسكريتية سارابو وهذه
الكلمة الأخيرة مشتقة من لفظة سار
السنسكريتية (التي يقابلها في العربية وزنا

هـراه
(Hérat)

- ومعنى ساروساح وسال) ومنها الفظة ساروس
ومعناها النهر وهى علم على نهر سيجان بآسيا
الصغرى واسمه فى العربية مشتق من ساح
يسج كما ترى (انظر ساروس)
- هرقانية } اسم قديم لاقليم من المملكة الفارسية هو الآن
Hyrkanie } عبارة عن شرقى مازندران وجنوبى داغستان
- هرمز - بوزايزيلاد فارس اسمه عند الاقريش Ormuzd
- هرموس } (انظر كدوس چاى)
Hermus
- هليوبوليس - (انظر المطرية وعين شمس)
- همدان - (انظر ايكاتانه)
- هندكوش } جبال تسمى بقناسية الهندية واسمها القديم
(Paropamisus) و (Peropasimus)
(Paropamtissus) الخ
- هوبانيس - (انظر قربان)
- الهيبة } بلدة بمديرية بنى سويف على شرق النيل واسمها
المصرى خيبو
- الهيبة } بلدة بالواحة الخارجة تسمى الآن بمدينة
الخارجة واسمها البربانى هييت

هيمای - (انطرايحي)

هيموس { هو الاسم اليوناني القديم لجبال البلقان
(Hemus) (انطربلقان)

(حرف الواو)

واحة البهنسا - اسمها عند الفراعنة نوآهو

الواحة
الداخلية { اسمها عند الفراعنة توسنس

الواحة
الخارجية { اسمها عند الفراعنة كنوم

واحة سيموه - (انظر سيموه)

وادي آش { مدينة شهيرة بجنوب الاندلس اسمها الافرنجي
ووادي الآشان (Guadix)

وادي { هو بالصعيد ويسمى عند قدماء المصريين
الحمامات { وادي روهانو

وادي الجعم - (انظر فرفر)

الوادي { نهر باسبانيا يسمى قديما بتيس (Bétis)
الكبير { ويسمى عند الافرنج الان (Guadalquivir)
أو نهر اشبيليه { نقلا عن الاسم العربي

بيلاد الارمن وتسمى عند الاشوريين بحر ناعير واسمها القديم <i>Arses</i> و <i>Palus Arsissa</i> ومن الاسمين الاولين اشتق اسم مدينة أردسيس (ارجيس) الكائنة على ساحلها الشمالى	وان (بحيرة) <i>Van</i>
شهيرة بيلاد الارمن اسمها القديم سميراموسرنا (<i>Semiramocerta</i>) وأيضا ارتيميا (<i>Artemia</i>) وكان اسمها الاشورى ذوسباس	وان (مدينة)

(حرف الـ ياء)

مدينة مشهورة على ساحل الشام واسمها
 المصري يافو والاشوري يوبو واليوناني جوبي
 (Joppé) وبه تعرف الآن عند الافرنج ولكن
 المتداول بينهم هو (Jaffa)

يافا

نهر مشهور بالشام ويسمى أيضا شريعة المنظور
 (انظر الاردن)

اليرموك

يشيل ايرماق - (انظر ايريس)

يعاريم - مدينة عبرانية بالشام يسميها الافرنج (Jéarim)

بنى قلعه - (انظر باتيكابه)

(انتهى)

(ويليه فهرست الاعلام بالحروف الافرنكية)

INDEX DE NOMS PROPRES EN FRANÇAIS

A

Abydos.....	7, 7	Aracea.....	2.
Achzib.....	27	Arachosie.....	9
Acre (St Jean d').....	08	Arad-dus.....	1.
Adonis.....	8	Aram.....	22
Aeria.....	22	Aras.....	22
Aethria.....	22	Araxes.....	2, 22, 22, 01
Af.....	07	Arbelles.....	8
Alaïa.....	07	Arca-cas.....	2.
Alep.....	27	Arcé.....	2.
Amanus.....	12	Arcén.....	2.
Amathonte.....	12	Archas.....	2.
Amissus.....	02	Archipel.....	9
Amrit.....	10	Aria.....	2
Anah.....	08	Arie.....	2
Anas.....	17	Arimathia.....	22
Anat.....	08	Arius.....	2
Anazarbe.....	08	Arka.....	2.
Ancyre.....	17	Arner.....	07
Andalousie.....	10	Arses.....	80
Andrinople.....	8	Artemia.....	80
Angora.....	17	Ascalon.....	07
Antioche.....	17, 01	Asphynis.....	12
Antepolis.....	22	Athènes.....	7
Antradus.....	00	Atlas (Mont).....	2.
Aphroditopolis.....	12	Azaz.....	07
Apollinopolis Magna..	8	Azor.....	27
Apollinopolis Parva..	77	Azotus.....	12

B

Baal-Meon.....	۴۱	Bétis.....	۴۴, ۸۱
Babylone.....	۴۰, ۶۰	Bosphore.....	۴۴
Bactres.....	۴۱	Bostren.....	۱۷
Bactriane.....	۴۱	Boudroun.....	۸۱
Baléares (Iles).....	۴۱	Bouto.....	۴۴
Barada.....	۴۴	Brouss.....	۱۸
Béhistan.....	۴۰	Brussa.....	۱۸
Béhistoun.....	۴۰	Bubastis.....	۴۱
Béisoutoun.....	۴۰	Byblos.....	۴۷
Bethel.....	۴۷	Byzantium.....	۴۷
Bethléem.....	۴۸	Byzance.....	۴۶
Bétique.....	۴۸		

C

Cadix.....	۶۴	Cavala.....	۶۱
Caïcus.....	۴۰, ۶۸	Caystre.....	۶۸
Calpé (Mont).....	۴۴	Cérigo.....	۵۱
Candélore.....	۵۷	Chalcédoine.....	۴۷
Canope.....	۱۷	Chaldée.....	۶۹
Cappadoce.....	۵۰	Chersonèse Taurique.....	۶۱
Caramousel-sal... ۴۴, ۶۵		Choaspès.....	۴۸
Carpus.....	۱۵, ۶۸	Chrysa.....	۴۴
Carthage.....	۶۴	Chypre.....	۶۴
Carthagène.....	۶۱	Cilicio.....	۵۰, ۷۱
Caspienne (Mer).. ۴۷, ۶۵		Citium.....	۷۱
Cassius.....	۶۴	Clisma.....	۷

Cnosos.....	13	Curium.....	53
Corcyre.....	7.	Cyclades (Iles).....	18
Coelé-Syrie.....	51	Cydnus.....	55, 70
Coptos.....	73	Cypre-rus.....	73
Corfou.....	7.	Cyrène.....	77
Corinthe (Ville).....	77	Cyréschata ..	7.
Corinthe (Canal de)...	77	Cyropolis.....	8.
Crète.....	13	Cyrus.....	79
Crocodilopolis.....	71	Cythère.....	01

D

Damas-ascus.....	1.	Demetrias.....	3.
Danube (le).....	39	Dhibon.....	11
Daphnée.....	31	Diaspolis Parva.....	81
Dardanelles (les).....	39	Dolica.....	1.
Delouc.....	1.	Doliche.....	1.

E

Ecbatane.....	13	Elvend.....	11
Ecdippa.....	17	Ephèse.....	15
Ecron.....	08	Ephrata.....	58
Edesse.....	13	Eribolum,.....	9
Egée (Mer).....	19	Erythrée (Mer).....	1.
Egine.....	19	Erix.....	19
Egypte.....	73	Espagne.....	11
Eléphantine.....	13	Eubée.....	79
Elethya.....	78	Euphrate (l').....	09

F

Famagousta..... 70

G

Gaza.....	09	Gordium	31
Gédrosie.....	33	Guadalquivir.....	33, 81
Ghioura.....	31	Guadiana.....	17, 38
Gibraltar.....	33	Guadix.....	81
Giblet.....	33	Gyaros.....	31
Gordiens (Monts).....	31		

H

Haï.....	07	Héracléopolis. 17, 70, 81	
Haliacmon.....	70	Hérat.....	81
Halicarnasse.....	81	Hérait.....	81
Halys.....	81	Héri.....	81
Hazarth.....	07	Hermon.....	37
Hébron.....	38	Hermontis.....	10
Hécatompyles.....	39	Hermopolis Magna... 13	
Héliopolis	77	Hermus.....	18, 78, 85
Hellespont.....	39	Heshon.....	37
Hémus.....	85	Hypanis.....	77
Héraclée	9	Hypoziritos-tus	39
Héraclée Pontica.....	9	Hyrkanie.....	85
Héraclée Theraciœ... 9			

I

Ibérie.....	19	Ionie.....	78
Ida	19	Iris.....	19
Indus	00	Ister.....	39

J

Jaffa.....	87	Joppé.....	87
Jaxartes.....	01,70	Joura.....	71
Jéarim.....	87	Jourdain (le).....	9

K

Kaïcus.....	50	Kheshbon.....	37
Keramoussel-sal..	53,70	Khaspès.....	38
Kavala.....	71	Kœnèpolis.....	77
Kayster.....	78	Kœnobaskion.....	77
Kaïcus.....	78	Kour (le).....	79
Keuklia.....	77	Ktima.....	50

L

Labyrinthe.....	75	Limassol.....	11,71
Lampsacus-aque	75	Lybie.....	73
Larnaca.....	75	Lycie.....	73
Lemnos	75	Lycopolis	73
Létopolis.....	17	Lycus.....	10,78,71
Leuco-Syrie.....	00	Lydie.....	73
Leukeusia.....	80	Lyschnitide.....	70

M

Majorque.....	51	Mérome.....	78
Maracanda.....	29	Mésopotamie.....	52
Mardiène.....	70	Milet.....	77
Maréotis.....	77	Minorque.....	51
Margiane.....	70	Mispah.....	77
Méandre.....	78	Momenphis.....	77
Méditerranée (Mer)...	55	Mopsueste.....	51, 77
Mélas.....	72	Morée (la).....	77
Mélinite.....	77	Muget.....	} 51
Mélos.....	78	Musectus.....	
Mendès.....	5.		

N

Napata.....	79	Ninive.....	8.
Negroponte.....	79	Niphatès.....	8.
Nestus.....	72	Nisœ.....	79
Nicephorius.....	57	Nisyra.....	79
Nicosia-sie.....	8.		

O

Odonis.....	55	Orontes.....	57
Ogygie.....	55	Orontus.....	12
Olympe.....	18	Oxus.....	50
Ormuzd.....	85	Oxyrrhincus-nque ...	57

P

Palerme.....	٢٤	Phanagorie.....	٣.
Palus Arsissa.....	٨٥	Pharphar.....	٦.
Palus Meotis.....	٥	Philœ.....	١٤, ١٦
Pangée.....	٢١	Phocée.....	٦١
Panopolis.....	٧	Phrygie.....	١٢, ١٨, ٢٤
Panticapée.....	٢١	Porphyris.....	٧٩
Paphos.....	٢٥, ٦٧	Portes Caspiennes....	٦
Parétacène.....	٢.	Portes Syriennes.....	٦
Paropamissus.....	٨٢	Porto-Farino.....	١٧
Paropamtissus.....	٨٢	Portugal.....	١٥
Paros.....	٢.	Pounit.....	٢٧
Parpar.....	٦.	Primis Parva.....	٦
Parthie-thyène.....	٦.	Pronectos-tus....	٢٢, ٦٥
Pasargades.....	٢.	Propontide.....	٧٥
Péloponèse-nnèse....	٧٧	Prosopie.....	٦
Péluse.....	٢٩	Pselchis.....	٢٢
Pergame.....	٦.	Pteria.....	٢٢
Perinthus.....	٩	Ptolémaïs.....	٥٨
Peropasimus.....	٨٢	Ptolémaïs.....	٧٧
Persepolis.....	٥٩	Pyramus.....	٢٥

R

Rabath-Amon.....	٤٢	Rama.....	٤٢
Rabath-Moab.....	٤٢	Raphia.....	٤٢
Racautis.....	١١	Rhagès.....	٢٤٤
Ragha.....	٤٤	Rei.....	٤٤
Ragès.....	٤٤	Rhodes.....	٤٤

S

Samarie.....	17	Sémiramscerta.....	10
Samothrace-aki.....	17	Sicile.....	01
Sangarius.....	18	Silsilis.....	19
Santorin.....	22	Sinai (Mont).....	20
Saragosse.....	18	Sinaïtique (presqu'île).....	01
Sardaigne.....	18	Siracusa-agosa.....	18
Sardes.....	02	Smyrne.....	1.
Sarus.....	01	Socho.....	0.
Scythopolis.....	29	Sogdiane.....	01
Sébaste.....	17	Strymon.....	71
Sebennitos-tus.....	19	Suse.....	0.
Sellé.....	02	Syène.....	11
Semendrak.....	17	Syracuse.....	2.

T

Taanak-.....	2.	Thrace.....	22
Tanis.....	01	Tigre (le).....	29
Tarragone.....	28	Tirza.....	2.
Taurus (Mont).....	07	Transoxiane.....	20, 70
Thapsaque.....	11	Tripoli de Barbarie... ..	77
Thassos-sus.....	22	Tripoli de Syrie.....	00
Thèbes.....	07	Troja.....	00
Théra.....	22	Turbessel.....	21
Tbinis.....	22		

U, V, X, Z.

Utique.....	17	Vulcain.....	50
Van.....	80	Xantos.....	13
Vandales-los.....	10	Xoïs.....	13
Volcan.....	50	Zaoua.....	17
Volga.....	V, 1, 2	Zagros.....	17

FIN.

